GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 169

Sitzung vom - Seduta del
12.11.2026

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore		
Referent	Barbara Waldboth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Öffentliche Arbeiten - Mischgebiet M1 - Geologische Leistungen für die interne Erschließung - Beauftragung von Dr. Geol. Christa Ungericht CIG: BDC809CF5B CUP: F21B26000180007

OGGETTO:

Lavori pubblici - Zona mista M1 - Prestazioni geologiche per l'urbanizzazione interna - Incarico alla dott.ssa geol. Christa Ungericht CIG: BDC809CF5B CUP: F21B26000180007

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass im geltenden Bauleitplan der Gemeinde Kuens, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 17.07.2024 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 841 vom 08.10.2024, ein Mischgebiet M1 ausgewiesen wurde;	Premesso che nel vigente piano urbanistico del Comune di Caines, approvato dal Consiglio comunale con deliberazione n. 16 del 17.07.2024 ed approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 841 del 08.10.2024 è stata prevista una zona mista M1;
dass der Durchführungsplan für das Mischgebiet M1 auf den Gp.en 169/1 und 291/1 K.G. Kuens mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 12.11.2025 genehmigt wurde;	che il piano di attuazione per la zona mista M1 sulle p.f. 169/1 e 291/1 C.C. Caines è stato approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 12.11.2025;
dass mit eigenem Beschluss Nr. 27 vom 05.02.2026 die Firma Triplana GmbH GZF aus Lana mit der Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die interne Erschließung beauftragt wurde;	che con propria deliberazione n. 27 del 05.02.2026 è stata incaricata la ditta Triplana Srl STP di Lana dell'elaborazione di uno studio di fattibilità in merito all'urbanizzazione interna;
dass die Machbarkeitsstudie mit eigenem Beschluss Nr. 68 vom 02.04.2026 genehmigt wurde;	che lo studio di fattibilità è stato approvato con propria deliberazione n. 68 del 02.04.2026;
dass mit eigenem Beschluss Nr. 93 vom 14.05.2026 die Firma Triplana GmbH GZF aus Lana mit der Planung, Sicherheitskoordination, der Bauleitung und Abrechnung beauftragt wurde;	che con propria deliberazione n. 93 del 14.05.2026 la ditta Triplana Srl STP di Lana è stata incaricata della progettazione, del coordinamento della sicurezza, della direzione dei lavori e della contabilità dei lavori;
Festgestellt, dass eine Geologin mit der Ausarbeitung eines geologischen Berichts, eines geotechnischen Berichts und eines seismischen Berichts beauftragt werden soll;	Accertato che si intende incaricare una geologa dell'elaborazione di una relazione geologica, di una relazione geotecnica e di una relazione sismica;
Die Gemeinde Kuens verfügt über kein eigenes Personal mit den vorgeschriebenen beruflichen Voraussetzungen für die genannte Leistung. Der entsprechende Auftrag muss somit extern vergeben werden;	Il Comune di Caines nel proprio organico non dispone di personale qualificato con i requisiti professionali prescritti per la suddetta prestazione tecnica. L'incarico dovrà quindi essere esternalizzato;
Für erforderlich erachtet, nun für die Durchführung des gegenständlichen Vorhabens zu sorgen;	Ritenuto necessario di eseguire gli interventi in argomento;
Darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000,00 € und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 € im Wege der Direktvergabe vergeben werden können;	Dato atto che ai sensi del D.Lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000,00 € ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 € possono essere aggiudicati con affidamento diretto;
Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen	Fatto presente che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi,

Auftraggeber als Alternative und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (E-Procurement) des Landes zu, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (E-Procurement);

Nach Einsichtnahme in das Angebot von Dr. Geol. Christa Ungericht aus Algund, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 09.11.2026, mit welchem für die oben genannte Leistung ein Betrag von 3.008,94 € + 4 % Fürsorgebeitrag (=120,36 €) + 2,00 € Stempelmarke (ohne MwSt.-Anwendung gemäß Art. 1, Abs. 54 bis 89 der MwSt.-Reform (Gesetz Nr. 190/2014) in geltender Fassung – Pauschalsystem „Regime Forfettario“) verlangt wird;

Vista l'offerta della dott.ssa geol. Christa Ungericht di Lagundo, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 09.11.2026, con la quale per il suddetto servizio viene chiesto un importo pari a 3.008,94 € + 4 % contributo previdenziale (=120,36 €) + marca da bollo da 2,00 € (non soggetto ad applicazione dell’IVA ai sensi dell’art. 1, commi da 54 a 89, della Legge n. 190/2014 e successive modifiche e integrazioni – regime forfettario);

Festgehalten, dass das Angebot für angemessen und günstig erachtet wird und den Anforderungen und Bedingungen der Gemeindeverwaltung entspricht;

Dato atto che l’offerta viene considerata congrua e vantaggiosa e soddisfa i requisiti e le condizioni dell’amministrazione comunale;

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l’accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 94, 95 und 98 des GvD Nr. 36/2023 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bestätigt wurde;

Accertato che l’esistenza dei presupposti dell’offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98 del D.Lgs n. 36/2023 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell’elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

Für angebracht erachtet, den Gemeindesekretär als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

Ritenuto opportuno nominare rispettivamente confermare il Segretario comunale come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen für die Vergabe und Ausführung von öffentlichen Bauaufträgen, Dienstleistungen und Lieferungen;

Visto il D.Lgs. 31.03.2023, n. 36, concernente norme per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, servizi e forniture;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Vista la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l’esercizio corrente;

Für notwendig erachtet gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit der Auftrag unmittelbar erteilt werden kann;

Ritenuto opportuno dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per poter dare l'incarico quanto prima;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: XJrMdS66hizex5A12QgOf+ao4rlhOZyPqyMUiyMXI5Y= vom 11.11.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Fn1RTqsn1aHB6IF3iFXINbDcHRk0ZYHZZBItKb0sHFs= vom 11.11.2026.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

beschließt
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. Dr. Geol. Christa Ungericht aus Algund mittels Direktauftrag mit den geologischen Leistungen in Bezug auf die interne Erschließung des Mischgebiets M1, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 09.11.2026, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von 3.008,94 € + 4 % Fürsorgebeitrag (= 120,36 €) + 2,00 € Stempelmarke (ohne MwSt.-Anwendung gemäß Art. 1, Abs. 54 bis 89 der MwSt.-Reform (Gesetz Nr. 190/2014) in geltender Fassung – Pauschalsystem Regime Forfettario) zu beauftragen;
2. die Ausgabe von insgesamt 3.131,30 € dem Kap. 08022.02.010900001 anzulasten;
3. den Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;
4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: XJrMdS66hizex5A12QgOf+ao4rlhOZyPqyMUiyMXI5Y= del 11.11.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: Fn1RTqsn1aHB6IF3iFXINbDcHRk0ZYHZZBItKb0sHFs= del 11.11.2026.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

delibera
per i motivi citati nelle premesse

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di incaricare mediante affidamento diretto la dott.ssa geol. Christa Ungericht di Lagundo delle prestazioni geologiche relative all'urbanizzazione interna della zona mista M1, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 09.11.2026, e dietro pagamento di una somma complessiva di 3.008,94 € + 4 % contributo previdenziale (= 120,36 €) + marca da bollo da 2,00 € (non soggetto ad applicazione dell'IVA ai sensi dell'art. 1, commi da 54 a 89, della Legge n. 190/2014 e successive modifiche e integrazioni – regime forfettario);
2. di imputare la spesa di totale 3.131,30 € al cap. 08022.02.010900001;
3. di effettuare l'aggiudicazione presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
3.131,30 €	08022.02 10900	1	2026	389	80200